

## پالیسی محرمانه برای اپ کوویدسیف (COVIDSafe app)

دریابید که چگونه معلومات شخصی شما مدیریت میشود.

### در این صفحه

- [کدام معلومات شخصی جمع اوری میشود، و چرا جمع اوری میشود؟](#)
- [چگونه معلومات شخصی جمع اوری میشود؟](#)
- [چگونه معلومات شخصی ذخیره میشود؟](#)
- [چگونه از معلومات شخصی استفاده و به اشتراک گذاشته میشود؟](#)
- [ایا معلومات شخصی حذف شده میتواند؟](#)
- [ایا یک استفاده کننده میتواند معلومات شخصی را تصحیح یا به ان دسترسی داشته باشد؟](#)
- [معلومات بیشتر در باره محرمانه](#)
- [یا ما در تماس شوید](#)

پالیسی محرمانه COVIDSafe را به [لسان غیر از انگلیسی](#) بخوانید.

وزارت صحت عامه استرالیا با حمایت ایجنسی تحول دیجیتالی (Digital Transformation Agency) در حال اجرای COVIDSafe برای کمک به مقامات صحت (health officials) ایالت ها و قلمرو ها برای پیگیری تماس برای توقف و جلوگیری از COVID-19 میباشد.

ردیابی تماس یک عنصر اساسی پاسخ صحت عامه برای شیوع بیماری است. این پروسه شناسایی افراد است که ممکن با شخصی که مبتلا به COVID-19 باشد در تماس بوده، بنابر این به انها توصیه شود تا اقدامات لازم را برای متوقف کردن و جلوگیری از گسترش بیشتر COVID-19 (مانند آزمایش را انجام دادن و یا خود را جدا ساخته) انجام دهند.

این پالیسی محرمانه، دستور کاری جمع اوری معلومات شخصی است که از طریق COVIDSafe انجام میگردد که با مطابقت با قانون محرمانه 1988 از ان کار گرفته شود. این قانون توسط قانون تعدیل محرمانه (معلومات تماس صحت عامه قانون 2020) در ماه می 2020 تعدیل شد تا برای استفاده کنندگان اپ کوویدسیف برای محرمانه شان و معلومات که از طریق اپ جمع اوری میشود حفاظت بیشتر داده باشد.

سکرتر وزارت صحت عامه تصمیم گرفته که ایجنسی تحول دیجیتالی (ما، میان، از ما) مدیریت ذخیره داتا ملی کوویدسیف میباشد. انها جمع اوری، استفاده و به اشتراک گذاشتن معلومات شخصی تنها در مطابقت با پالیسی محرمانه قانون 1988 را انجام میدهند. وزارت صحت استرالیا به معلومات شخصی که در استفاده از اپ در باره شما جمع اوری میشود دسترسی ندارند.

## چه معلومات شخصی جمع اوری، و چرا جمع اوری میشود؟

ما معلومات شخصی را برای کمک به انجام ردیابی زمانیکه شما ثبت نام برای، استفاده و ایلود، داتا برای COVIDSafe را جمع اوری میکنیم.

زمانیکه شما برای COVIDSafe ثبت نام کنید

از شما می‌خواهیم برای جمع‌آوری موارد ذیل رضایت بدهید:

- **شماره تلفون موبایل:** در صورت ضرورت با شما در تماس شده برای ردیابی تماس
- **نام:** که مقامات صحتی ذیربط بتوانند تایید کنند که با همان شخص مخاطب صحبت میکنند زمانیکه ردیابی تماس را انجام می‌دهند. این اسان خواهد بود اگر شما نام مکمل خویش را فراهم کنید، اما شما می‌توانید از نام مستعار و یا اگر ترجیح می‌دهید از نام جعلی استفاده کنید.
- **اندازه سن:** که مقامات صحتی در صورت لزوم بتوانند موارد اولویت را برای ردیابی صحتی بکنند
- **کد پستی:** برای اینکه مقامات صحتی از ایالت و یا قلمرو مربوطه اطمینان حاصل کنند تا با شما در تماس شوند، و موارد ردیابی تماس را در اولویت قرار دهند (مثلاً، محلات تراکم این ویروس)

اگر شما زیر سن 16 سال هستید، والدین یا سرپرست شما نیاز به دادن رضایت به جمع‌آوری معلومات ثبت نام شما و داتا تماس شما را دارند.

### هنگامی که شما از COVIDSafe استفاده می‌کنید

اپ شما تنها **داتا تماس** زیر را ثبت می‌کند: (1) ID کود شده استفاده کننده، (2) داتا و زمان تماس و (3) قدرت سیگنال بلوتوت، و (4) ساخت و مدل تلفون سایر استفاده کنندگان COVIDSafe با آنهایکه شما در تماس شده باشید. این معلومات همچنین در دستگاه‌های دیگر استفاده کنندگان ثبت خواهد شد و با فورمت کود شده ذخیره می‌شود.

ID کود شده استفاده کننده در هر 2 ساعت ایجاد می‌شود. این در **داتا ستور** ملی COVIDSafe وارد می‌شود، که توسط Digital Transformation Agency اداره می‌شود، در صورتی که برای ردیابی تماس ضرورت به تماس گرفتن با شما باشد.

ندادن موقعیت داتا (داتا که برای ردیابی حرکات شما استفاده می‌شود) در هر زمان جمع‌آوری می‌شود. هیچ استفاده کننده قادر به دیدن داتا تماس که در وسیله شما ذخیره شده را ندارد چون ان کود گذاری شده است. هر گونه تلاش برای گشایش کود تخلف است. داتا تماس که در یک وسیله ذخیره شده باشد بعد از 21 روز اتومات حذف می‌شود.

ما نمیتوانیم به داتا که در وسیله شما ذخیره شده، یا با مقامات صحتی در میان گذاشته شده دسترسی داشته باشیم، مگر اینکه و تا زمانیکه یک استفاده کننده با COVIDSafe موافقت کند که داتا را در داتا ستور اپلود کند

### اگر آزمایش شما برای COVID-19 مثبت باشد

یک مقام صحتی با شما تماس می‌گیرد و رضایت شما را می‌خواهد تا شماره موبایل تانرا در داتا ستور وارد کنید تا یک رمز (PIN) ایجاد شده و برای شما از طریق SMS فرستاده می‌شود.

اگر رمز را وارد کردید، شما رضایت خود را برای اپلود داتا تماس در وسیله تانرا در داتا ستور می‌دهید که مقامات صحتی را برای ردیابی تماس قادر می‌سازد.

اگر استفاده کننده دیگری تست مثبت به COVID-19 را کند، ایشان ممکن داتا تماس خویش را ایلود کنند، که ان ممکن است جزئیاتی از تماس شما با انها را داشته باشد.

## معلومات شخصی چگونه جمع اوری میشود؟

استفاده از COVIDSafe کاملاً داوطلبانه است. شما در هر زمان COVIDSafe را نصب و یا حذف کرده میتوانید.

به عنوان بخشی از استفاده شما از COVIDSafe، ما جمع اوری میکنیم:

- معلومات ثبت نام شما پس از وارد کردن رمز با موفقیت که از SMS دریافت کردید
- معلومات مربوط به کود هویتی استفاده کننده شما هنگامی که COVIDSafe در وسیله شما باز و یا کار میکند
- معلومات که تست COVID-19 شما مثبت بوده، و شما با مقامات صحتی موافقت میکنید که برایتان SMS بفرستد که شما قادر به ایلود داتا تماس تان شوید
- داتا تماس شما، اگر تست COVID-19 شما مثبت باشد و انتخاب کنند داتا تماس خود را در وسیله خود ایلود کنید.
- داتا تماس استفاده کننده دیگر، در صورت که تست ان استفاده کننده برای COVID-19 مثبت باشد و انتخاب ایلود داتا خود را در وسیله خود کنند، که ممکن مشخصات تماس انها با شما باشد.

هیچ استفاده کننده برای نصب یا ادامه COVIDSafe و یا برای موافقت برای ایلود داتا در داتا ستور احساس فشار را نکند. به اساس قانون محرمیت 1988 ممنوع است. اگر شما در انجام هر یک از این موارد احساس فشار کردید، شما میتوانید به دفتر کمیشنر معلومات استرالیا، و/یا به پولیس فدرال استرالیا شکایت کنید.

## چگونه معلومات شخصی ذخیره میشود؟

ما تمام معلومات ثبت نام، ID کود شده استفاده کننده و داتا تماس را در داتا ستور ذخیره میکنیم. این مرکز با استفاده از زیر ساخت های مستقر در استرالیا، دارای تاسیسات ابری است که برای ذخیره سازی مناسب با سطح امنیتی "محافظت شده" طبقه بندی شده است.

ما داتا را در داتا ستور حذف خواهیم کرد به زودترین فرصت ممکن یکروز بعد از اینکه وزیر صحت عامه تصمیم گرفت که دوره داتا COVIDSafe تمام شده است چیزیکه قانون محرمیت 1988 میخواهد.

داتا تماس در وسیله شما بعد از 21 روز از وقوع تماس به طور اتومات از وسیله شما حذف میشود. همچنین اگر شما COVIDSafe را از وسیله خویش حذف کرده یا داتا تماس را در داتا ستور ایلود کنید ان حذف میشود.

## چگونه از معلومات شخصی من استفاده و به اشتراک گذاشته میشود؟

برای فعال کردن ردیابی توسط مقامات صحت ما از معلومات شخصی استفاده یا انرا به اشتراک میگذاریم. این شامل:

- با استفاده از شماره موبایل تان برای ارسال SMS برای تایید شماره یا برای اپلود داتا تماس تان
- استفاده از کد ID برای استفاده کننده برای اپلود داتا تماس برای شناسایی استفاده کنندگان دیگر COVIDSafe که COVIDSafe شان مثبت بوده و با وی در 21 روز اخیر در تماس بوده باشد (استفاده کنندگان تماس)
- دسترسی به معلومات ثبت نام و داتا تماس استفاده کنندگان برای فعال کردن ردیابی برای مقامات صحت

ممکن است به استفاده کنندگان تماس توصیه شود که اقداماتی را که توسط ایالت و قلمرو لازم پنداشته میشود انجام دهند (مانند جدا ساختن). عدم رعایت این اقدامات ممکن است نقض قانون ایالت و قلمرو باشد.

ما همچنین از معلومات شخصی شما استفاده یا انرا شریک میسازیم برای:

- اطمینان داشتن از عملکرد درست و قانونی COVIDSafe و یا هم ذخیره کردن داتا ان
- تولید معلومات احصائیه غیرشناسایی شده در مورد تعداد کل راجستر شده از طریق COVIDSafe
- تایید اینکه داتا درست حذف شده است، زمانیکه شما درخواست حذف معلومات شخصی را از ذخیره داتا میکنید
- به کمیشنر معلومات برای انجام وظایف یا اعمال قدرت داده شده یا تحت و در ارتباط قسمت VIII A قانون محرمیت 1988
- در صورت لزوم، به منظور تحقیق و محاکمه یک نقض تحت قسمت VIII A قانون محرمیت 1988

ما معلومات شخصی شما را برای کدام هدف دیگری استفاده نخواهیم کرد.

## ایا معلومات شخصی را میتوان حذف کرد؟

شما همچنان در هر وقت COVIDSafe را (uninstall) کرده میتوانید. با اینکار اتومات تمام معلومات ذخیره شده در وسیله شما را حذف و استفاده کنندگان دیگر را از جمع اوری داتا تماس شما متوقف میسازد.

Uninstall کردن COVIDSafe به طور اتومات معلومات موجود شما را در داتا ستور که اپلود کرده باشید و یا داتا تماس ذخیره شده را در وسیله استفاده کنندگان دیگر در 21 روز اخیر، که ان ممکن است در داتا ستور برای هدف ردیابی تماس اپلود شده باشد حذف نمیکند. اگر شما خواهش حذف داتا تماس که در داتا ستور اپلود شده باشد را دارید، میتوانید صریح از وزارت بخواهید که معلومات شما را حذف ([ask the department to delete your information](#)) کنیم.

## ایا یک استفاده کننده میتواند معلومات شخصی را تصحیح یا به ان دسترسی داشته باشد؟

شما میتوانید:

- معلومات ثبت نام را با حذف و دو باره نصب کردن تغییر دهید
- معلومات ثبت نام را که ما در داتا ستور ذخیره داریم با [تماس](#) با وزارت حذف کنید
- معلومات درست را در COVIDSafe ثبت کنید

برای مطمئن بودن امنیت داتا COVIDSafe، شما نمیتوانید به داتا خویش که در داتا ستور ذخیره است دسترسی داشته باشید.

## معلومات بیشتر در مورد محرمانیت

برای معلومات بیشتر در مورد اپ COVIDSafe و حقوق خصوصی شما، دفتر کمیشنر معلومات استرالیا تشریح چگونگی اعمال قانون محرمانیت 1988 در اپ COVIDSafe دولت استرالیا انجام میدهد.

## با ما تماس بگیرید



### سوالات و شکایات در باره محرمانیت COVIDSafe

برای کسب معلومات بیشتر در مورد محرمانیت COVIDSafe، یا داشتن یک سوال و یا شکایت در باره محرمانیت با ما در تماس شوید.

کارمند محرمانیت

[privacy@dta.gov.au](mailto:privacy@dta.gov.au)

تلفون

[02 6210 8707](tel:0262108707)

آدرس پستی

Digital Transformation Agency

GPO Box 457

Canberra ACT 2601

کارمند محرمانه سوالات مربوط به ماهیت عمومی را به وزارت صحت دولت استرالیا ارایه میکند تا آنها پاسخ دهند. کارمند محرمانه به هرگونه شکایت شخصی راجع به محرمانه را مطابق با قانون محرمانه 1988 رسیدگی خواهد کرد، که شامل الزام ارجاع به نقض محرمانه به دفتر کمیسیونر معلومات استرالیا میباشد.

بر علاوه این، شما میتوانید:

- مستقیماً به [دفتر کمیسیونر معلومات استرالیا](#) شکایت کنید و/یا
- به [پولیس فدرال](#) شکایت کنید.

آخرین به روز رسانی:

**برچسب ها:**

- [امراض ساری \(Communicable diseases\)](#)
- [مدیریت صحت در حالت اضطراری \(Emergency health management\)](#)